

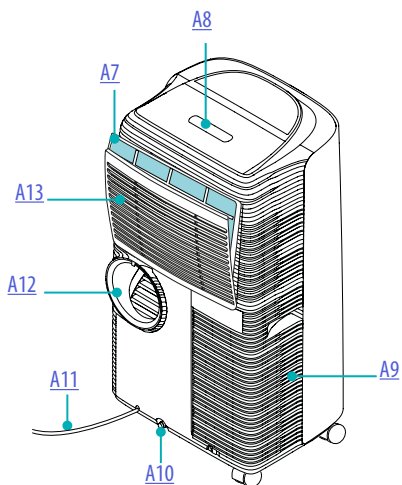
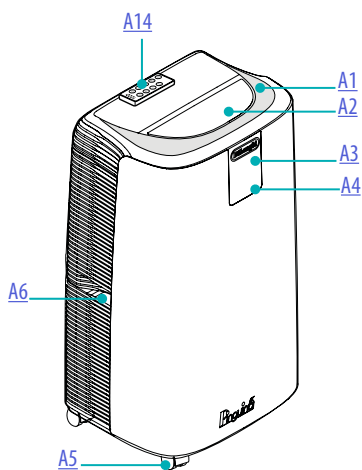
Bedienungsanleitung

PAC AP Baureihen

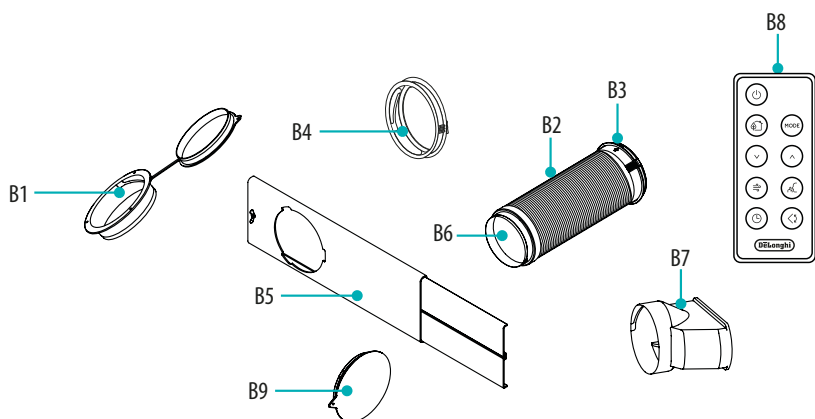
Pinguino
Gentle Jet

DeLonghi

INHALT	2
BESCHREIBUNG	3
INSTALLATION	5
Stromanschluss	5
Klimatisierung ohne Installation	5
Schiebefenster	6
Klimatisierung mit Installation	6
VERWENDUNG	7
Verfahren über das Bedienungspult	7
Beschreibung des Bedienungspults	7
Bedienung des Bedienfeldes	8
Wahl des Modus	8
Betriebsart Klimaanlage	8
Luftentfeuchtung	9
Ventilator Modus	9
Auswahl der Temperaturskala	9
Bedienung über die Fernbedienung	10
Verwendung der Fernbedienung	10
Beschreibung der Fernbedienung	10
EIN-/AUSSCHALTEN des Geräts	11
Auswahl der Betriebsarten	11
Wahl der Temperatur	11
Wahl des Luftstroms	11
Einstellen des Timers	11
Funktion Eco Real Feel	12
Leise-Funktion	13
Schwenk-Funktion	13
SELBSTDIAGNOSE	14
SELBSTDIAGNOSE (NUR BEI EINIGEN MODELLEN VORGESEHEN)	15
TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH	16
Reinigung	16
Reinigung des Gehäuses	16
Reinigung des Luftfilters	16
Start der saisonalen Kontrollen	17
Ende des saisonalen Betriebs	17
Technische Daten	17
Grenzbedingungen	17
PROBLEMLÖSUNG	18



- A1.** Luftauslass
- A2.** Luftauslassklappe
- A3.** Fernsteuerung Signalempfänger
- A4.** Bedienungspult
- A5.** Rollen
- A6.** Handgriffe
- A7.** Filter
- A8.** Fernsteuerung Fach
- A9.** Luftansaugfilter
- A10.** Ablaufschlauch mit Kappe
- A11.** Stromkabel
- A12.** Luftauslassschlauchgehäuse
- A13.** Luftansaugfilter
- A14.** Fernsteuerung



- B1.** Wandflansch mit Kappe
- B2.** Abluftschlauch
- B3.** Schlauchadapter
- B4.** Adapter für Fensterhalterung
- B5.** Fensterhalterung mit Flügelmutter
- B6.** Adapter für Wandmontage/Fensterauslass
- B7.** Fensterauslass
- B8.** Fernsteuerung
- B9.** Kappe Fensterhalterung

Stromanschluss

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie Folgendes:

- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Schild auf der Rückseite des Gerätes übereinstimmen;
- Die Steckdose und die elektrische Leitung müssen zur Aufnahme der erforderlichen Last bemessen sein;
- Die Steckdose muss der richtige Typ für den Stecker sein, ansonsten ist sie zu ersetzen;
- Die Steckdose muss an ein leistungsfähiges Erdungssystem angeschlossen sein.

Der Hersteller übernimmt für die Nichteinhaltung dieser Anweisungen zur Vermeidung von Verletzungen keine Haftung.

Das Netzkabel darf nur von Fachleuten ausgetauscht werden.

Hinweis: Anhand der folgenden Anweisungen kann das Klimagerät so effizient wie möglich auf den Betrieb vorbereitet werden. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Luftansaug- und -auslassgitter frei sind.

Hinweis: Dieses Gerät ist mit einer automatischen Verdampfungsfunktion zur Kondensatableitung im Kühl- und Entfeuchtungsmodus ausgestattet.

Klimatisierung ohne Installation

FLÜGELFENSTER

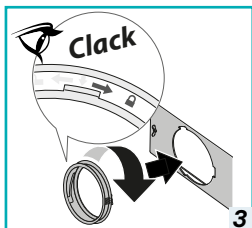
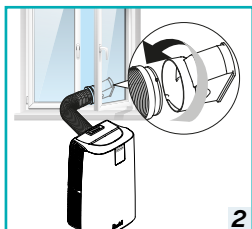
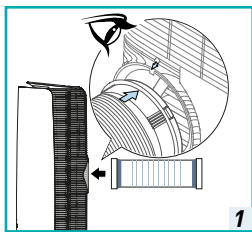
Wenn Sie ein Flügel Fenster haben, gehen Sie wie folgt vor:

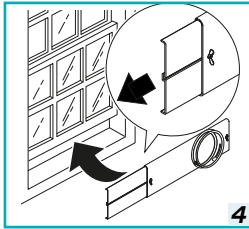
- Stecken Sie den Abluftschlauch (B2) in das entsprechende Gehäuse auf der Rückseite des Geräts und achten Sie darauf, die beiden Pfeile wie auf Abbildung 1 dargestellt auszurichten, um ihn einzuhaken. Um den Abluftschlauch zu entfernen, drehen Sie ihn im oder gegen den Uhrzeigersinn.
- Schrauben Sie den Fensterauslass fest (B7) und montieren Sie ihn außerhalb des Fensters, um die heiße Luft abzuführen (Abb. 2).

VERTIKALSCHIEBEFENSTER

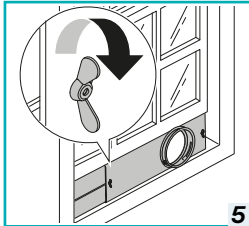
Wenn Sie ein Vertikalschiebefenster haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie den Adapter für die Fensterhalterung (B4) in die Öffnung der Fensterhalterung (B5) und blockieren Sie ihn (Abb.3)
- Setzen Sie die Fensterhalterung auf die Fensterbank und ziehen Sie die Halterung vollständig auf die ganze Breite des Fensterrahmens aus (Abb. 4).
- Fixieren Sie die Halterung mit der Flügelmutter (Abb. 5) (Sollte die Fensterhalterung für das Fenster zu groß sein, kann der Kunststoff mit einer Säge von einem qualifizierten Fachmann abgesägt werden).
- Setzen Sie den Abluftschlauch (B2) in den Adapter für die Fensterhalterung (B4) ein und drehen Sie ihn, wie in Abb. 6 dargestellt.
- Um die Montage des Abluftschlauchs (B2) in das entsprechende Gehäuse auf der Rückseite des Gerätes zu erleichtern, positionieren Sie die Laschen (B6) des Schlauchadapters in einer vertikalen Achse, und verfahren Sie wie auf Abb. 1 dargestellt.

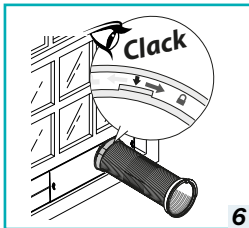




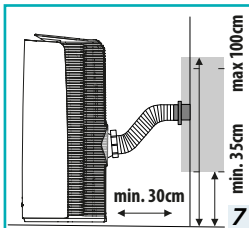
4



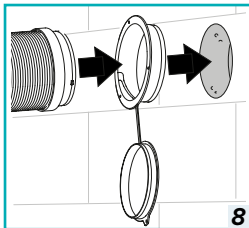
5



6



7



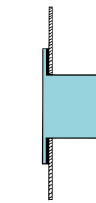
8

Schiebefenster

Dank der Feststellflügelmutter kann die Fensterhalterung auch für Schiebefenster verwendet werden. Für eine einfachere Montage des Abluftschlauchs positionieren Sie die Halterung vertikal mit der Bohrung im unteren Bereich.

Klimatisierung mit Installation

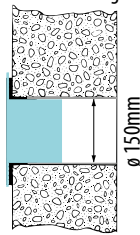
- Montieren Sie den Abluftschlauch (B2) in die entsprechende Aufnahme auf der Rückseite des Gerätes (Abb. 1).
- Bohren Sie ein Loch von 150 mm in eine Außenwand oder durch eine Fensterscheibe. Beachten Sie die auf Abbildung 7 angegebenen Abstände, Abmessungen und Höhen der Bohrung.



in der
Fenster-
scheibe



in der Holzfüllung
einer Fenstertür



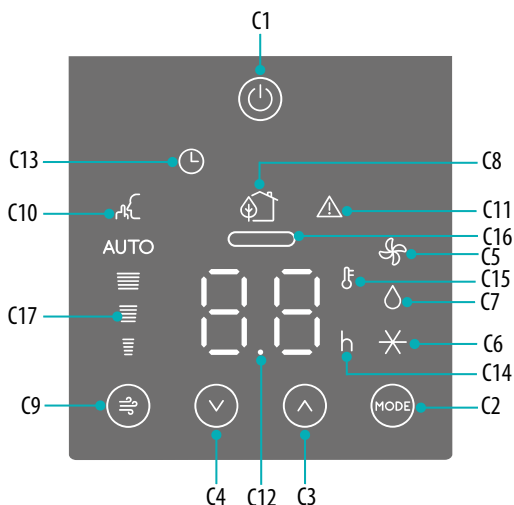
in der Wand: Es wird
empfohlen, den Wand-
abschnitt mit einer
geeigneten Dämmung
zu isolieren.

- Setzen Sie den Wandflansch (B1) in die Bohrung ein.
- Setzen Sie den Abluftschlauch (B2) in den Wandflansch (B1) ein (Abb. 8).
- Wenn der Schlauch (B2) nicht angeschlossen ist, kann die Bohrung mit der Flanschcappe (B1) verschlossen werden.

Hinweis: Da für die Installation Spezialwerkzeuge erforderlich sind, empfehlen wir Ihnen, das Gerät von einem Fachmann installieren zu lassen.

- Bei der Installation des Klimageräts sollten Sie eine Tür ca. 1 cm offen lassen, um eine korrekte Belüftung und korrekten Raumdruck zu gewährleisten.
- Halten Sie den Luftschlauch so kurz und gerade wie möglich, um Verengungen zu vermeiden.

Verfahren über das Bedienungspult



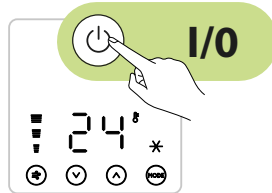
Beschreibung des Bedienungspults

- C1.** ON/STANDBY- (Ein/Aus)-Taste
- C2.** MODUS-Taste
- C3.** Temperatur-Erhöhungstaste
- C4.** Temperatur-Verringerungstaste
- C5.** Ventilatorsymbol
- C6.** Klimatisierungssymbol
- C7.** Entfeuchtungssymbol
- C8.** Eco Real Feel Symbol
- C9.** Ventilatorgeschwindigkeit Taste
- C10.** Leise-Symbol
- C11.** Allgemeiner Alarm Symbol
- C12.** Temperaturwerte einstellen, programmierte Ein-/Ausschaltzeit
- C13.** Timersymbol
- C14.** Timer-Stundenanzeige
- C15.** Temperaturanzeiger
- C16.** Eco Real Feel-Statusanzeige
- C17.** Anzeiger der gewählten Ventilatorgeschwindigkeit

Bedienung des Bedienfeldes

Ein- und Ausschalten des Gerätes

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Auf dem Display erscheinen zwei Striche, die anzeigen, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.



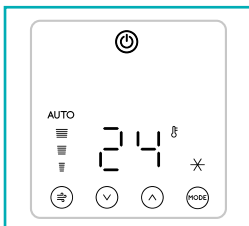
Berühren Sie die Taste (C1), um das Gerät einzuschalten. Beim Einschalten des Gerätes wird die zuletzt vor dem Ausschalten eingestellte Funktion aktiviert. Um das Gerät abzuschalten, berühren Sie die Taste .

Hinweis: Wird das Einschalten nicht ausgesetzt, senkt sich das Displaylicht, um den Stromverbrauch zu reduzieren.

Hinweis: Schalten Sie das Klimagerät niemals durch einfaches Ziehen des Steckers aus. Berühren Sie die Taste , um Ihr Klimagerät in den Standby-Modus zu versetzen, und warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Stecker ziehen. Auf diese Weise kann das Gerät die Betriebszustandsprüfungen durchführen.

Wahl des Modus

Um die gewünschte Betriebsart auszuwählen, berühren Sie wiederholt die MODE-Taste (C2), bis die gewünschte Funktion ausgewählt ist.



✱ Betriebsart Klimaanlage

Diese Funktion ist ideal für heißes und feuchtes Wetter, wenn der Raum sowohl gekühlt als auch entfeuchtet werden muss.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Berühren Sie wiederholt die **MODE**-Taste (C2), bis das Symbol für Klimatisierung ✱ erscheint. Einige Sekunden warten, bis der Befehl erfasst wurde. Auf der Anzeige erscheint die gewünschte Temperatur.
- Um die zu erreichende Temperatur zu ändern, berühren Sie die $\wedge$ (C3) - oder $\vee$ (C4) -Taste.
- Wählen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit durch Berühren der (C9) -Taste.

Die verfügbaren Luftströme sind:

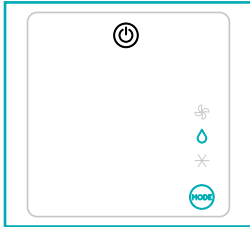
Minimaler Luftstrom: Wenn Sie den maximalen Leise-Betrieb haben möchten.

Mittlerer Luftstrom: Wenn der Geräuschpegel niedrig, aber mit gutem Komfort sein muss.

Maximaler Luftstrom: um die gewünschte Temperatur so schnell wie möglich zu erreichen.

Auto: Gerät wählt automatisch die Ventilatorzahl in Abhängigkeit von der gewählten Temperatur und den Umgebungsbedingungen.

Die am besten geeigneten Temperaturen liegen im Sommer zwischen 24 und 27 °C. Es wird jedoch nicht empfohlen, die Temperatur deutlich unter der Außentemperatur einzustellen.

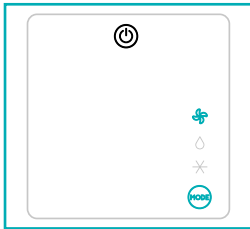


◊ **Luftentfeuchtung**

Diese Funktion ist ideal zur Reduzierung der Luftfeuchtigkeit im Raum (Frühjahr und Herbst, Feuchträume, Regenzeiten usw.). Für diese Art der Nutzung muss das Gerät wie im Klimatisierungsmodus eingerichtet werden. Das heißt, der Abluftschlauch (B2) muss am Gerät angebracht werden, damit die Feuchtigkeit nach außen abgeleitet werden kann.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

- Berühren Sie wiederholt die **MODE**-Taste (C2), bis das Entfeuchtungssymbol ◊ erscheint. Einige Sekunden warten, bis der Befehl erfasst wurde.
- Das Gerät wählt automatisch den besten Luftstrom aus.



✪ **Ventilator Modus**

Bei Verwendung dieses Modus braucht der Abluftschlauch (B2) nicht am Gerät befestigt zu werden.

Zur korrekten Einstellung dieses Modus:

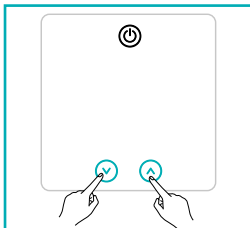
- Berühren Sie wiederholt die **MODE (C2)**-Taste, bis das Ventilator-symbol ✪ erscheint. Einige Sekunden warten, bis der Befehl erfasst wurde.
- Wählen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Berühren der Taste ≡ (C9) aus.

Die verfügbaren Luftströme sind:

Minimaler Luftstrom: wenn ein möglichst geräuscharmer Betrieb gewünscht wird.

Mittlerer Luftstrom: wenn der Geräuschpegel niedrig, aber mit gutem Komfort sein muss.

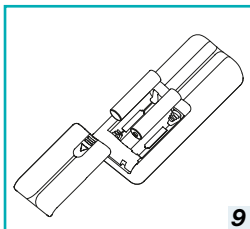
Maximaler Luftstrom: für maximale Leistung.



Auswahl der Temperaturskala

Die Temperatur kann in °C oder °F angezeigt werden.

Um die Temperatureinheit zu ändern, drücken Sie gleichzeitig zehn Sekunden lang die Tasten zum Erhöhen ^ (C3) und Verringern v (C4).



Bedienung über die Fernbedienung

Einsetzen oder Austauschen der Batterien

- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung;
- Setzen Sie die Batterien ein oder ersetzen Sie sie durch zwei neue LR03 „AAA“ 1,5V-Batterien und achten Sie beim Einlegen auf die Pole der Batterien (siehe die Einlegerichtung im Batteriefach) (Abb. 9);
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

Hinweis: Wenn die Fernbedienung ausgetauscht oder entsorgt wird, müssen die Batterien gemäß der geltenden Gesetzgebung entnommen und entsorgt werden, da sie für die Umwelt schädlich sind. Keine alten und neuen Batterien mischen.

Keine Alkalibatterien, Standardbatterien. (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren Batterien. (Nickel-Cadmium) mischen. Die Batterien nicht im Feuer entsorgen. Batterien können explodieren oder auslaufen. Wenn die Fernbedienung für eine bestimmte Zeit nicht benutzt wird, entnehmen Sie die Batterien.

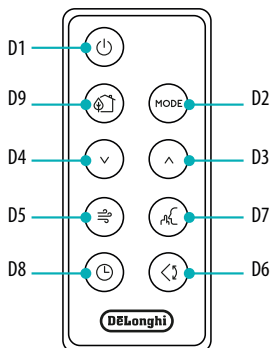
Verwendung der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger (A11) des Klimageräts.

Die Fernbedienung darf nicht weiter als 7 Meter vom Gerät entfernt sein (ohne Hindernisse zwischen Fernbedienung und Empfänger).

- Die Fernbedienung muss mit Sorgfalt behandelt werden. Lassen Sie sie nicht fallen und setzen Sie sie keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen aus.

Hinweis: Die Fernbedienung kann sicher im entsprechenden Fach (A12) untergebracht werden.



Beschreibung der Fernbedienung

- D1.** ON/STAND-BY-Taste
D2. MODE-Taste
D3. Erhöhungstaste
D4. Verringerungstaste
D5. Luftstrom-Taste
D6. Schwenktaste
D7. Leise-Taste
D8. Timer-Taste
D9. Taste Eco Real Feel

EIN-/AUSSCHALTEN des Geräts

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Drücken Sie die Taste  (D1), wenn das Klimagerät eingeschaltet wird, beginnt es im gleichen Modus zu arbeiten wie vor dem Ausschalten.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste  (D1).

Hinweis: Schalten Sie das Gerät niemals durch Ziehen des Steckers aus. Schalten Sie es immer aus, indem Sie auf die Taste  drücken und einige Minuten warten, bevor Sie den Stecker ziehen. Nur so führt das Gerät die Standardprüfungen durch.

Auswahl der Betriebsarten

Um die gewünschte Betriebsart auszuwählen, drücken Sie wiederholt die MODE-Taste (D2), bis die gewünschte Funktion ausgewählt ist. Die meisten auf der Fernbedienung verfügbaren Befehle entsprechen denen auf dem Bedienfeld des Geräts.

Wahl der Temperatur

Drücken Sie im Klimatisierungsmodus die Tasten $\wedge$ (D3) und $\vee$ (D4), um die gewünschte Temperatur zu erhöhen/verringern/erhöhen.

Wahl des Luftstroms

Drücken Sie im Klimatisierungs- und Ventilatormodus die Taste  (D5), um den Luftstrom zu verringern/erhöhen.

Einstellen des Timers

Der Timer ermöglicht das verzögerte Ein- oder Ausschalten des Geräts. Diese Funktion verhindert Stromverschwendung durch Optimierung der Betriebszeiten.

Programmieren der verzögerten Abschaltung

- Ein verzögertes Abschalten kann programmiert werden, während das Gerät in einer beliebigen Betriebsart eingeschaltet ist.
- Drücken Sie die  Timertaste (D8), das Timersymbol (C13) und die Stunden (C14) leuchten auf.
- Drücken Sie die Tasten $\wedge$ (D3) und $\vee$ (D4), bis die gewünschte Stundenzahl für die Abschaltung auf dem Display erscheint.

Wenige Sekunden nach dem Einstellen des Timers wird die Einstellung übernommen, das Display zeigt den Betriebsmodus an und das Timer-Symbol leuchtet weiterhin.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit geht das Klimagerät in den Standby-Modus. Um das Timerprogramm abzubrechen, drücken Sie die Timer-Taste  (D8) zweimal. Das Timer-Symbol (C13) wird verschwinden.

Hinweis: Sobald der Timer aktiviert ist, werden die verbleibenden Stunden zum Abschalten durch nur einmaliges Drücken der Timertaste angezeigt.

Programmieren des verzögerten Einschaltens

- Schließen Sie das Gerät an und stellen Sie es auf Standby.
- Drücken Sie die ☺ Timertaste (D8), das Timersymbol (C13) und die Stunden (C14) leuchten auf.
- Drücken Sie die Tasten ^ (D3) und v (D4), bis die gewünschte Stundenzahl für die Einschaltung auf dem Display erscheint. Das Einschalten kann jederzeit innerhalb der folgenden 24 Stunden programmiert werden.

Wenige Sekunden nach dem Einstellen des Timers wird die Einstellung übernommen, das Display zeigt den Betriebsmodus an und das Timer-Symbol leuchtet weiterhin.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit beginnt das Gerät mit dem Betrieb in der gleichen Betriebsart, die zuvor eingestellt wurde.

Um das Timerprogramm abzubrechen, drücken Sie die Timer-Taste (D8) zweimal. Das Timer-Symbol (C13) wird verschwinden.

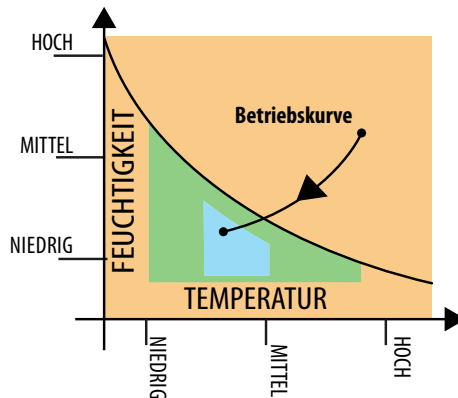
Hinweis: Sobald der Timer aktiviert ist, werden die verbleibenden Stunden zum Einschalten durch nur einmaliges Drücken der Timertaste angezeigt.



Funktion Eco Real Feel

Eco Real Feel ist die innovative De'Longhi-Technologie, die gleichzeitig an der Temperatur- und Feuchtigkeitsregulierung arbeitet und höchsten Komfort bietet. Mit herkömmlichen Systemen können während der Betriebszeit optimale Komfortbedingungen erreicht, aber nicht über längere Zeit gesichert werden. Mit Eco REAL FEEL moduliert das PAC-Gerät nach Erreichen des optimalen Komforts automatisch die Kompressorwirkung und den Luftstrom, um den Komfort langfristig aufrechtzuerhalten.

Um die Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Eco Real Feel-Taste (D9). Das Eco Real Feel-Symbol (C8) erscheint.



Nach ca. 1 Minute leuchtet die Anzeige ECO REAL FEEL (C16). Die Farbe ändert sich, wenn man den höchsten Komfort erreicht.

ORANGES LICHT: Vom optimalen Niveau stark abweichende Raumbedingungen.

GRÜNES LICHT: Die meisten Menschen empfinden die Raumbedingungen als gut, nahezu optimal.

BLAUES LICHT: Bester Komfort.

- Behaglichkeit ist eine subjektive Empfindung. Aus diesem Grund können verschiedene Menschen die gleichen Umgebungsbedingungen unterschiedlich beurteilen.
- Unter besonders schwierigen Umgebungsbedingungen (große Räume, hohe Temperatur oder Luftfeuchtigkeit im Freien, schlechte Isolierung des Raumes, zu viele Personen oder starke Wärmelast im Raum, starke Sonneneinstrahlung ...) kann dieses Gerät möglicherweise nicht den optimalen Komfort erzielen.

Leise-Funktion

Durch Aktivieren dieser Funktion (nur im Konditionierungsmodus verfügbar) wird das Betriebsgeräusch weiter reduziert. Zur Aktivierung, die Leiste-Taste (D7) auf der Fernbedienung drücken. Auf dem Display erscheint das entsprechende Symbol (C10).

Schwenk-Funktion

Durch Drücken der Schwenktaste (D6) wird die Schwenkfunktion ein- und abgeschaltet. Wenn der interne Ventilator eingeschaltet ist, verteilt die Schwenkfunktion die Luft gleichmäßig im Raum, indem Sie die Klappe abwechselnd nach vorne und nach hinten bewegt. Bei erneutem Drücken wird die Klappe in ihrer aktuellen Position blockiert.

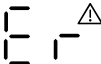
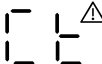
HINWEIS: Wenn der Ventilator nicht eingeschaltet ist, kann die Schwenkfunktion auch nicht eingeschaltet werden. Hinweis: Um eine Beschädigung der internen Mechanismen zu vermeiden, darf die Klappe nicht manuell bewegt werden.

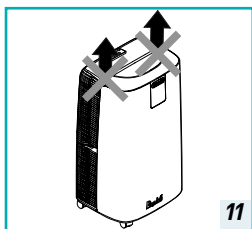
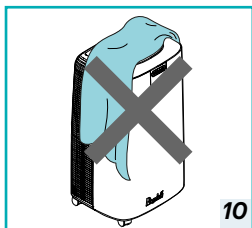
Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Identifizierung einer Reihe von Störungen/Fehlfunktionen. Auf dem Gerätedisplay werden Fehlermeldungen angezeigt.

WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,
„Low Temperature“ (Niedrige Temperatur) (Frostschutz)	„Low humidity“ (Niedrige Feuchtigkeit)	„High Level“ (Hohes Niveau) (interne Ablage voll) und allgemeiner Alarm	Fehler 1 und allgemeiner Alarm	Fehler 2 und allgemeiner Alarm	„Probe Failure“ (Fühlerausfall) und allgemeiner Alarm
.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?
Das Gerät ist mit einer Frostschutzvorrichtung ausgestattet, um eine übermäßige Eisbildung zu vermeiden. Nach Abschluss des Abtauvorgangs startet das Gerät automatisch wieder.	Die Meldung wird nur angezeigt, wenn die Funktion Eco Real Feel aktiviert ist und die Raumluftfeuchtigkeit extrem niedrig ist. Um den Betrieb fortzusetzen, schalten Sie auf einen anderen Modus als die Funktion „Eco Real Feel“ um.	Leeren Sie den Innensicherheitsbehälter gemäß den Anleitungen im Abschnitt „Tätigkeiten am Ende der Saison“.	Wenden Sie sich in diesem Fall an den nächsten autorisierten Kundendienst.	Wenden Sie sich in diesem Fall an den nächsten autorisierten Kundendienst.	Wenden Sie sich in diesem Fall an den nächsten autorisierten Kundendienst.

AP Selbstdiagnose (nur bei einigen Modellen vorgesehen)

Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem zur Identifizierung einer Reihe von Störungen/Fehlfunktionen. Auf dem Gerätedisplay werden Fehlermeldungen angezeigt.

WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,	WENN ... ANGEZEIGT WIRD,
			
Anomalie in der Geräteleistung	Anomalie in der Geräteleistung und allgemeiner Alarm	„Kompressortemperatur“ sehr hoch	„Kompressortemperatur“ sehr hoch und allgemeiner Alarm
.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?	.WAS IST ZU TUN?
Wenn dies blinkend angezeigt wird, führt das Gerät eine Überprüfung durch und führt einige Funktionszyklen aus, danach verschwindet dieser Alarm.	Wenn diese Anzeige dauerhaft leuchtet, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum. Um den Alarm zurückzusetzen, muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden.	Wenn diese Anzeige blinkt, wird der Luftstrom vorübergehend auf das Maximum erhöht, danach sollte der Luftstrom wieder die korrekten Werte erreichen.	Wenn diese Anzeige dauerhaft leuchtet, hat die Schutzvorrichtung eingegriffen, um eine zu hohe Temperatur des Kompressors zu vermeiden. Um den Alarm zurückzusetzen, muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden.



Um optimale Ergebnisse mit Ihrem Klimagerät zu erzielen, beachten Sie die folgenden Empfehlungen:

- Schließen Sie die Fenster und Türen des zu klimatisierenden Raumes. Wenn Sie das Klimagerät mit Installation benutzen, sollten Sie die Tür leicht geöffnet lassen (ungefähr 1 cm), um eine ausreichende Belüftung zu garantieren.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in sehr feuchten Räumen (z. B. Wäschereien).
- Schützen Sie den Raum vor direkter Sonneneinstrahlung, indem Sie Vorhänge und/oder Jalousien teilweise schließen, wodurch das Gerät wesentlich wirtschaftlicher betrieben werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Wärmequellen im Raum befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät auf einer ebenen Fläche steht.
- Das Gerät nicht abdecken (Abb. 10).
- Legen Sie niemals Gegenstände jeglicher Art auf dem Klimagerät ab.
- Behindern Sie niemals die Luftansaug- oder Auslassklappe.
- Heben Sie das Gerät niemals am Luftauslassförderer an, sondern verwenden Sie die Griffe (Abb. 11).

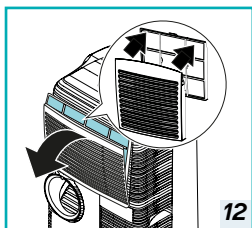
Reinigung

Drücken Sie vor der Reinigung oder Wartung auf die -Taste, um das Gerät abzuschalten, und ziehen Sie dann den Stecker.

Reinigung des Gehäuses

Sie sollten das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und dann mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Waschen Sie das Klimagerät aus Sicherheitsgründen niemals mit Wasser.

Achtung! Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Sprühen Sie niemals Insektizide oder Ähnliches auf das Gerät.



Reinigung des Luftfilters

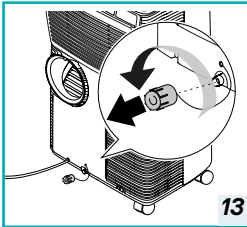
Der Filter hilft, Staub und Pollen abzufangen.

Wenn der Filter dreckig ist, zirkuliert die Luft schlechter und die Geräteleistung sinkt. Deshalb sollte der Filter in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Die Häufigkeit hängt von der Dauer und den Bedingungen des Betriebs ab. Wenn das Gerät ständig oder systematisch benutzt wird, sollte der Filter einmal pro Woche gereinigt werden.

Der Filter ist im Ansauggitter untergebracht. Nehmen Sie den Filter zur Reinigung, wie in Abb. 12 dargestellt, heraus. Saugen Sie den auf dem Filter angesammelten Staub mit einem Staubsauger ab. Bei starker Verschmutzung tauchen Sie ihn in warmes Wasser und spülen Sie ihn mehrmals aus. Die Temperatur des Wassers sollte niemals über 40°C steigen. Lassen Sie den Filter nach dem Waschen vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Start der saisonalen Kontrollen

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind und das Erdungssystem effizient ist. Befolgen Sie die Installationsanweisungen genau.



Ende des saisonalen Betriebs

Bei der Lagerung des Geräts empfehlen wir, das gesamte Wasser aus dem Kreislauf abzulassen: Entfernen Sie die äußere Kappe (A10), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn abschrauben (Abb. 13), und lassen Sie das Wasser in ein Becken ablaufen.

Wenn das Gerät leer ist, schrauben Sie die Kappe wieder auf.

Reinigen Sie den Filter und trocknen Sie ihn gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Technische Daten

Spannungsversorgung	siehe Typenschild
Max. Leistungsaufnahme	
im Klimatisierungsmodus	"
Kältemittel	"
Kühlleistung	"

Grenzbedingungen

Raumtemperatur für Klimatisierung $18^{\circ} \div 35^{\circ}\text{C}$

Transport, Befüllung, Reinigung, Rückgewinnung und Entsorgung von Kältemittel sollte nur von einem vom Hersteller benannten technischen Servicezentrum durchgeführt werden.

Das Gerät darf nur von einer vom Hersteller benannten Fachstelle entsorgt werden.

Achtung! ZUR VERMEIDUNG VON SCHÄDEN AM GERÄT:

DAS GERÄT DARF NIEMALS AUF DEN KOPF GESTELLT ODER AUF DIE SEITE GELEGT ODER IN DIESER POSITION TRANSPORTIERT WERDEN. WARTEN SIE IN DIESEM FALL 6 STUNDEN, BEVOR SIE DAS GERÄT EINSCHALTEN, WOBEI 24 STUNDEN EMPFOHLEN WERDEN. Nachdem das Gerät auf seiner Seite lag, muss das Öl zum Kompressor zur Gewährleistung einer einwandfreien Funktion zurückfließen. Ohne diese Wartezeit (6-24 Stunden) arbeitet das Gerät eventuell nur für kurze Zeit; dann fällt der Kompressor durch Ölmangel aus.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Das Klimagerät schaltet sich nicht ein	Es ist nicht in die Steckdose gesteckt	In die Steckdose einstecken
	Stromausfall	Warten
	Die interne Sicherheitsvorrichtung hat ausgelöst	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst
Das Klimagerät arbeitet nur für kurze Zeit	Es gibt Biegungen oder Knicke im Abluftschlauch	Den Luftschlauch richtig verlegen, ihn so kurz und kurvenfrei wie möglich halten, um Verengungen zu vermeiden
	Etwas behindert den Luftaustritt	Überprüfen und alle Hindernisse, die den Luftaustritt behindern, beseitigen
Die Klimaanlage arbeitet, kühlt aber nicht den Raum	Fenster, Türen und/oder Vorhänge sind offen	Türen, Fenster und Vorhänge schließen, wobei die oben genannten „Tipps für den richtigen Gebrauch“ zu beachten sind
	Wärmequellen im Raum vorhanden (Ofen, Föhn, usw.)	Die Wärmequellen beseitigen
	Der Abluftschlauch ist nicht mit dem Gerät verbunden	Den Abluftschlauch in die Aufnahme auf der Rückseite des Gerätes montieren (Abb. 1).
	Filter verstopft	Den Filter wie oben beschrieben reinigen oder ersetzen
	Die technischen Spezifikationen des Gerätes sind für den Raum nicht ausreichend.	
Während des Betriebs entsteht ein unangenehmer Geruch im Raum	Filter verstopft	Den Filter wie oben beschrieben reinigen
Das Klimagerät arbeitet nach dem Neustart ca. drei Minuten lang nicht	Eine interne Sicherheitsvorrichtung drei Minuten nach dem letzten Ausschalten einen Neustart des Geräts	Warten. Diese Verzögerung ist Teil des normalen Betriebs.
Eine der folgenden Meldungen erscheinen auf dem Display: Lt/ Lh/ HL/F1/ F2/ PF/ (Er/ Ct nur für AP98)	Das Gerät verfügt über ein Selbstdiagnosesystem, das eine Reihe von Fehlfunktionen erkennt.	Siehe das Kapitel zur Selbstdiagnose

